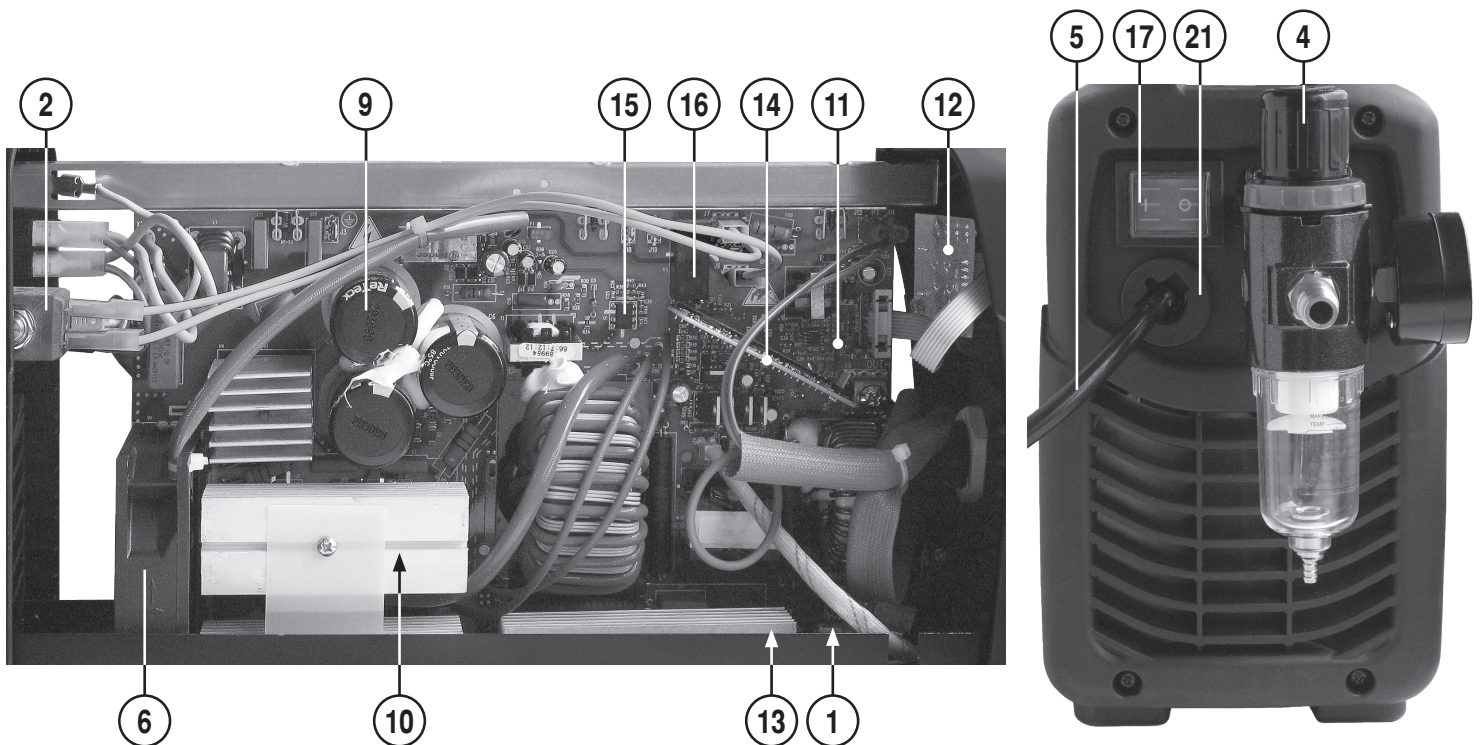
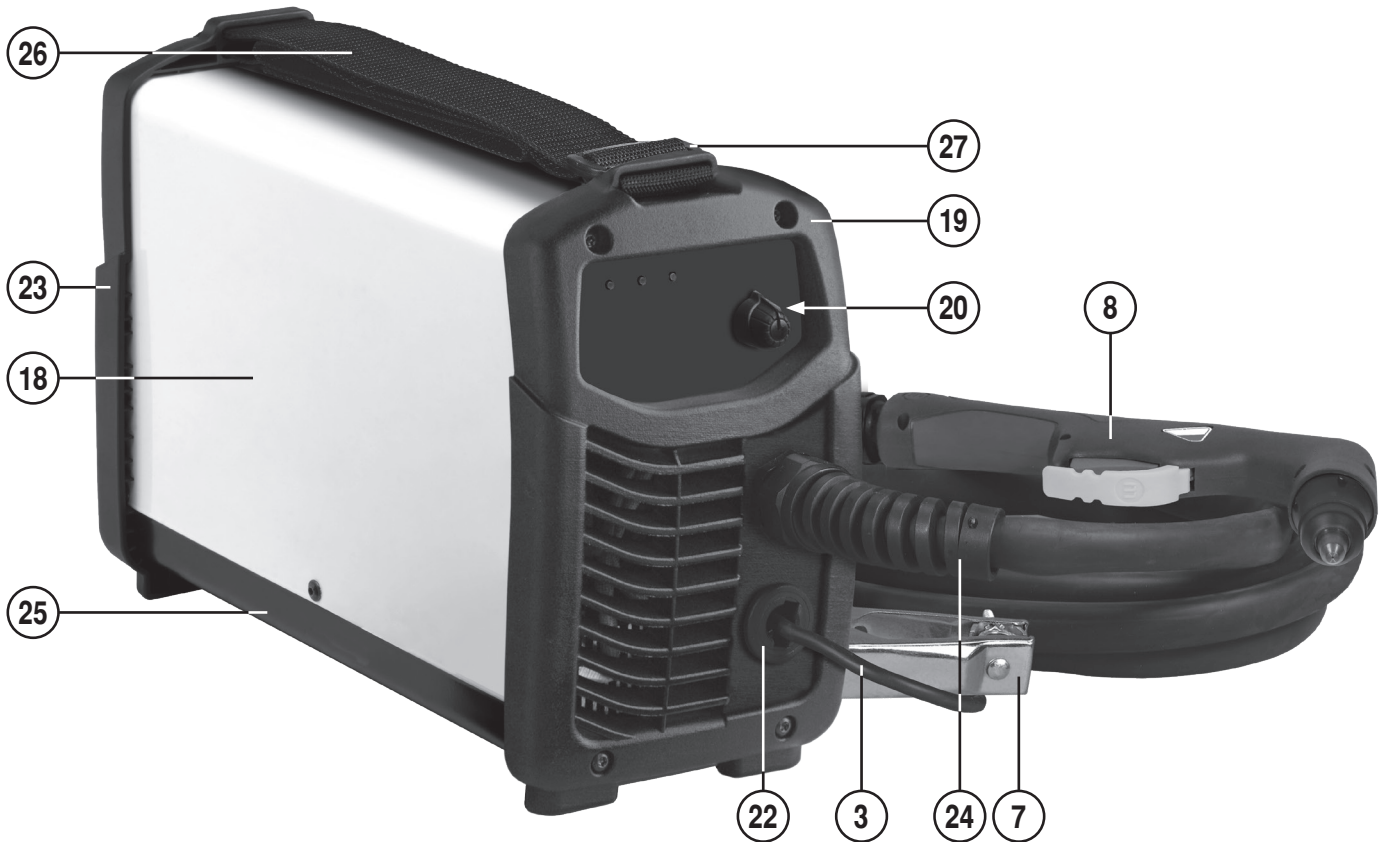


# ELENCO PEZZI DI RICAMBIO - LISTE PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO

Esploso macchina, Dessin appareil, Machine drawing, Explosions Zeichnung des Geräts, Diseño seccionado maquina.



Per richiedere i pezzi di ricambio senza codice precisare: codice del modello; il numero di matricola; numero di riferimento del particolare sull'elenco ricambi.

Pour avoir les pieces detachees, dont manque la reference, il faudra preciser: modele, logo et tension de l'appareil; denomination de la piece; numero de matricule.

When requesting spare parts without any reference, pls specify: model-brand and voltage of machine; list reference number of the item; registration number.

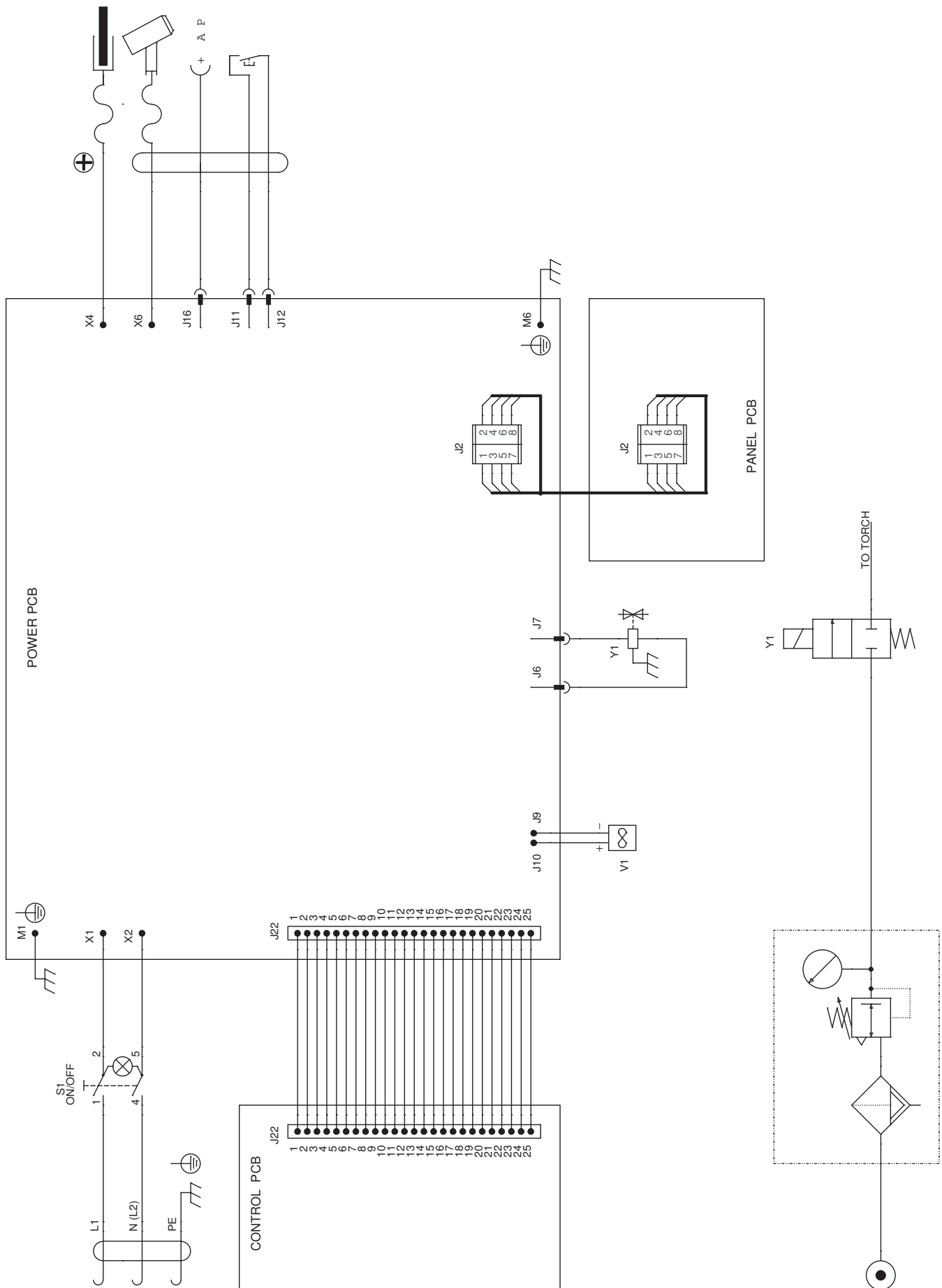
Wenn Sie einen Ersatzteil, der ohne Artikel Nummer ist, benoetigen, bestimmen Sie bitte Folgendes: Modell-zeichen und Spannung des Geraetes; Teilliste Nuemmer; Registriernummer.

Por pedir una pieza de repuesto sin referencia precisar: modelo-marca e tension de la maquina; numero di riferimento de lista; numero di matricula.

Per individuare lo schema elettrico corrispondente alla vostra macchina, rifarsi all'ultima cifra "X" del numero di matricola (N. 0000/X) riportato sul frontale.  
 Pour reperer le schéma électrique correspondant à votre appareil, vérifier le dernier chiffre "X" du numéro de série (N. 0000/X) reporté sur la partie frontale.

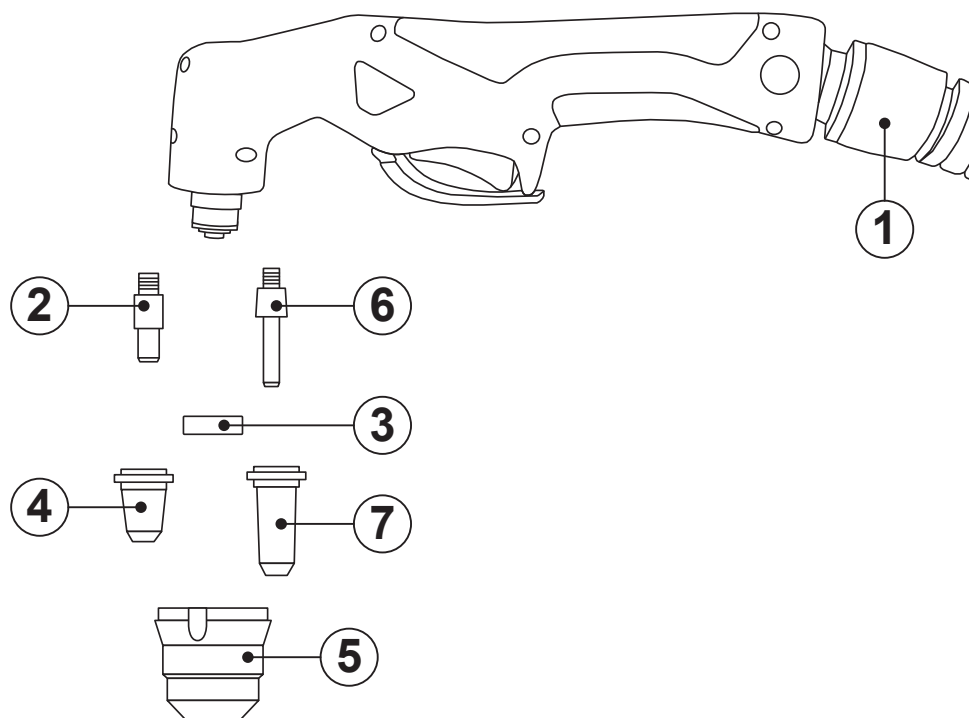
In order to find the electrical diagram corresponding to your model, check the last number "X" of the serial number (N. 0000/X) printed on front panel.

Um den schaltplan, der ihrem gerät entspricht, ausmachen zu können, müssen sie die letzte ziffer "X" der matrikelnummer (N. 0000/X), die auf der frontseite angebracht ist, beachten.  
 Para la identificación del esquema eléctrico, correspondientes, a su máquina, referirse a la última cifra "X" del número de placa (N. 0000/X) instalado sobre el frontal.



Schema elettrico N.  
 Schéma électrique N.  
 Diagram N.  
 Schaltplan N.  
 Esquema de conexiones N.

| REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO                                             | REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO | REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO | REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Termostato<br>Thermostat<br>Thermal switch<br>Thermostat<br>Termostato                                                                                | 22   | Pressacavo<br>Presecable<br>Cable bushing<br>Kabelhalter<br>Prensacabel                                   |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 2    | Elettrovalvola<br>Electrovanne<br>Electro valve<br>Elektroventil<br>Electrovalvula                                                                    | 23   | Retro<br>Partie arriere<br>Back panel<br>Rückseite<br>Trasera                                             |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 3    | Cavo<br>Cable<br>Cable<br>Kabel<br>Cable                                                                                                              | 24   | Kit pressacavo<br>Kit presse-cable<br>Cable- bushing kit<br>Kabelhalter kit<br>Kit prensa cable           |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 4    | Riduttore pressione aria<br>Reducteur de presion air<br>Air pressure regulator<br>Luftdruckminderer<br>Reductor presion aire                          | 25   | Kit fondo<br>Kit chassis<br>Bottom kit<br>Bodenteil kit<br>Kit fondo                                      |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 5    | Cavo alim.<br>Cable alim.<br>Mains cable<br>Netzkabel<br>Cable alim.                                                                                  | 26   | Cinghia<br>Courroie<br>Belt<br>Gurt<br>Correa                                                             |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 6    | Ventilatore<br>Ventilateur<br>Fan<br>Ventilator<br>Ventilador                                                                                         | 27   | Fibbia per cinghia<br>Boucle pour courroie<br>Belt buckle<br>Gurtschnalle<br>Hebilla para correa          |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 7    | Pinza di massa<br>Borne de masse<br>Work clamp<br>Masseklemme<br>Borne de masa                                                                        |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 8    | Torcia plasma<br>Torche plasma<br>Plasma torch<br>Plasma brenner<br>Antorcha plasma                                                                   |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 9    | Kit condensatore snap-in<br>Kit condensateur snap-in<br>Condenser kit snap-in<br>Kondensator kit snap-in<br>Kit condensator snap-in                   |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 10   | Kit igtb + diodi<br>Kit igtb + diodes<br>Kit igtb + diodes<br>Kit igtb + dioden<br>Kit igtb + diodos                                                  |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 11   | Kit scheda potenza<br>Kit carte puissance<br>Power board kit<br>Leistungskartekit<br>Kit tarjeta potencia                                             |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 12   | Kit scheda pannello<br>Kit platine frontal<br>Front panel card kit<br>Gerätefrontskarte kit<br>Kit tarjeta frontal                                    |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 13   | Kit diodi<br>Kit diode<br>Diodes kit<br>Diode kit<br>Kit diodos                                                                                       |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 14   | Kit scheda controllo<br>Kit fiche de controle<br>Control pcb kit<br>Kontrollekkarte kit<br>Kit tarjeta de controllo                                   |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 15   | Kit componenti alimentatore<br>Kit generateur composants<br>Kit power supply components<br>Kit stromquelle bauteile<br>Kit generador componentes      |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 16   | Kit componenti aux.<br>Kit composants aux.<br>Kit aux. Components<br>Kit aux. Bauteile<br>Kit componentes aux.                                        |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 17   | Kit interruttore<br>Kit interrupteur<br>Kit switch<br>Kit schalter<br>Kit interruptor                                                                 |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 18   | Kit mantello<br>Kit capot<br>Cover kit<br>Deckel kit<br>Kit panel de cobertura                                                                        |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 19   | Frontale<br>Partie frontal<br>Front panel<br>Gerätefront<br>Frontal                                                                                   |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 20   | Kit potenziometro + manopole<br>Kit potentiometre + poignees<br>Kit potentiometer + knobs<br>Kit potentiometer + knopfs<br>Kit potenciómetro + mandos |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |
| 21   | Pressacavo<br>Presse cable<br>Cable bushing<br>Kabelhalter<br>Prensa cable                                                                            |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |      |                                                                                                           |



| REF. | ELENCO PEZZI RICAMBIO TORCIA<br>LISTE PIECES DETACHEES TORCHE<br>SPARE PARTS LIST TORCH<br>ERSATZTEILLISTE SCHLAUCHPAKET<br>PIEZAS DE REPUESTO ANTORCHA           | CODICE<br>CODE<br>KODE |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1    | Passacavo<br>Presse-cable<br>Cable-bushing<br>Kabeldurchgang<br>Prensa cable                                                                                      | 321301                 |
| 2    | Kit 5 elettrodi ph-pk<br>Kit 5 electrodes ph-pk<br>Kit 5 electrodes ph-pk<br>Kit 5 elektroden ph-pk<br>Kit 5 electrodos ph-pk                                     | 802420                 |
| 3    | Kit 5 diffusori ph-pk<br>Kit 5 diffuseurs ph-pk<br>Kit 5 diffuseurs ph-pk<br>Kit 5 diffusoren ph-pk<br>Kit 5 difusores ph-pk                                      | 802422                 |
| 4    | Kit 5 ugelli ph-pk<br>Kit 5 becs ph-pk<br>Kit 5 nozzles ph-pk<br>Kit 5 düsen ph-pk<br>Kit 5 toberas ph-pk                                                         | 802423                 |
| 5    | Kit 2 puntali ph<br>Kit 2 embouts ph<br>Kit 2 safety caps ph<br>Kit 2 schutzkappen ph<br>Kit 2 puntales ph                                                        | 802425                 |
| 6    | Kit 5 elettrodi prolungati ph<br>Kit 5 electrodes prolongees ph<br>Kit 5 long electrodes ph<br>Kit 5 verlängerte elektroden ph<br>Kit 5 electrodos prolongados ph | 802428                 |
| 7    | Kit 5 ugelli prolungati ph<br>Kit 5 buses prolongees ph<br>Kit 5 long nozzles ph<br>Kit 5 verlängerte düsen ph<br>Kit 5 inyectores prolongados ph                 | 802429                 |
|      |                                                                                                                                                                   |                        |
|      |                                                                                                                                                                   |                        |
|      |                                                                                                                                                                   |                        |
|      |                                                                                                                                                                   |                        |
|      |                                                                                                                                                                   |                        |

[illegible][illegible]